

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Feladv. szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Éves ár ———— 23 \$  
 Félévre ———— 12 \$  
 Negyedévre ———— 6 \$  
 Egy hóra ———— 2 \$  
 — Egyes szám ára 4 kr. —

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
 Azonkívül az összes hirdetés-  
 irodákban.

Közvetítő irodákban

székhely: 40 King Street West, Toronto

Nagybecskerek, 1897.

XXVI. évfolyam, 281 szám.

Csütörtök, december 9.

## Megyei közgyűlés.

Nagybecskerek, december 9.

Ma tartotta Torontálmegye törvényhatósági bizottsága a bizottsági tagok eléggé csekély részvétele mellett ez évben utolsó közgyűlését.

Jelen voltak Rónay Jenő főispán elnöklete alatt: Dr. Dellimanics Lajos, Gróf Bethlen Miklós, Poroszkay Béla, Rigó István, Szilágyi Albert, Filkovich Boldi sár, Dr. Vinczevidy Ernő, Szerényi Odén, Weinrich Vilmos, Stassik János, Forster Imre, Végh Károly, Markovics Döme, Bárány Károly, Marton József, Vadász Kálmán, Dr. Oláh Béla, Dr. Gyertyánffy Jenő, Semsey Gyula, Dr. Klein Mór, Vécsey István, Napholz Agoston, Dr. Brájer Lajos, Pap Ernő, Kovách Péter, Szalay József, Schindelmán Sándor, Zsibor Imre, Botka Béla, Eiler Péter, Lauka Gusztáv, Mezős Lipót, Dr. Riesz János, id. Steinbach Antal, Szávia Szilárd, Zsibor Mihály, Virágh Vilmos, Páncs Lyubomir, Marton Andor, Dr. Mihálovics Ödön, Kóler Akos, Kúha János, Bielek Antal, Réczey Gyula, gr. Harcourt Felix.

Rónay Jenő főispán lelkes éljenzés között 10 órakor megnyitotta a közgyűlést, üdvözlővén a megjelent bizottsági tagokat, a törvény értelmében elrendeli az időközben megüresült különböző bizottsági tagok helyeinek betöltésére a választást és ennek tartamára az ülést felfüggesztette. A választás megejtése után a főispán ki hirdette a választás eredményét. Ezek szerint megválasztottak:

Allandó választmányba 1898 december 31-ig. Benkovich Mihály, Braun Vilmos, gróf Bethlen Miklós, Cordier Imre.

Központi választmányba 1898 december 31-ig. Urbán Péter.

Közgyűlési bizottságba 1899. december 31-ig. Csávossy Gyula, Jankó Agoston, Karátsanyi Andor, gróf Karátsanyi Jenő, Vécsey István.

Igazoló választmányba 1898. december 31-ig. Dr. Kiss János, dr. Klein Mór, ifj. Demkó Pál, Steinitzer Géza, Vécsey István.

Jegyzői nyugdíjválasztmányba 1898. december 31-ig. Re des tagok: Gróf Bethlen Miklós, Daniel Ferenc, dr. Pollák Viktor. Póttag: Horváth Miklós.

Statistikai bizottságba 1901. december 31-ig. Braun Vilmos, Franz J. L.

Ügyész helyettes 1898. december 31-ig. Dr. Kiss János.

Főispán ezután törvényadta jogánál fogva kivégezte az igazoló választmányba elnökül. Kovách Agostont, tagokul pedig br. Baich Istvánt, Szalay Józsefet és Réczey Gyulát.

Szabolcs megye átirata, melyben egy ércszobor felállítását javasolja és kéri a bizottságot, hogy a felszólításba küldendő deputációba egy tagot válasszon. — Az allandó választmány javaslatára a közgyűlés, miután a küldöttségileg való tiszteletgés már idejét multá, tudomásul veszi az átirat ezen részét, az ércszobor felállítás ügyében javaslatotokra egy a főispán elnöklete alatt gróf Karátsanyi Jenő és dr. P. p. Géza urakból álló bizottságot küld li.

Zólyom megye átiratát március 15-ének 50 éves megünneplése tárgyában a közgyűlés tudomásul vette.

Az országos nemzeti szövetség kérvényét, melyben eszméjük támogatását kéri, egy Penton felállítás tárgyában, a közgyűlés egyelőre tudomásul veszi.

Pleitiz Fer. Pál cég ajánlatát a megyei szabályrendeletek könyvnyomtatás tárgyában a közgyűlés elfogadta.

Szent Péter község szabályrendeletéről a peronospora vitte el elleni védekezés tárgyában a jóváhagyás megtagadott.

Az allispán jelentése olvastatott fel ezután a vetőmag kiosztás tárgyában. Dr. Dellimanics allispán titkos és tárgyilagos felszólítása után a törvényhatósági bizottság az allispán jelentését helyeslőleg tudomásul vette, a számadásra nézve a bizottságnak a felmentvényt megadta és az eljáró bizottság tagjainak a megye közönsége elismerését nyilvánította. Az allispáni jelentésből kiemeltük, hogy 57 község 5700 kis gazdája között 12.783 mm. vetőmag osztott ki. A köcsön nyert 180.000 forintból 148.500 forintot ígénybe, míg a fennmaradt részösszeg a miniszternek rendelkezésére visszabocsátott.

A községi és körjegyzők egyetemes előterjesztésére a közgyűlés újból feliratilag kéri a belügyminisztert, hogy engedje meg a milleniumi évnek háromszoros beszámítást a nyugdíjazásoknál.

Egyéb folyó ügyek tárgyalása után a közgyűlést ma befejezték. A jegyzőkönyv hitelesítése kedden történik.

Az osztrák delegáció. Az osztrák delegációnak tegnap tartott ülésén az elnök melegen emlékeztetett meg Sterneck báró tengerenagytról s felhatalmazást kapott, hogy az ö vegyét kifejezze a delegáció részvétét. Hosszabb tárgyalás után a delegáció elfogadta a hadügyi és a bonyolult költségvetést. Az előbbiről Krieglhammer báró hadügyminiszter, az utóbbinál Kállay Béni közös pénzügyminiszter adta meg ugyanazokat a felvilágosításokat, mint a magyar delegációban.

## A piaristák ünnepe.

Nagybecskerek, dec. 7.

Háromszáz esztendeje, hogy az ujkor egyik legcsodálatra méltóbb szelleme odahagyta fényes egyházi hivatalát, előkelő családi állását s hazájából Rómába vándorolt, hogy a kereszténység fővárosában atyja legyen az utczák sorában fetrengő, erkölcsileg és testileg egyaránt züllött gyermekeknek s tanításával igyekezze lelkük szennyét megtisztítani.

Jósága, emberszeretete s tudása, a melylyel annak idején korszakot alkotott a nevelés történetében, azóta átszállott az utódokra s annyi balszerencse közt nem hogy megdőlt volna a piarista rend, de dicsőségesen uralkodik napjainkban is és nyújt aránylag kevés jutalomért bőséges szellemi táplálékot, anélkül, hogy szervezetében elhagyta volna a hajdani egyszerűséget.

A szegények iskolája a vallást, az írást, olvasást és számolást tanította s a jámbor szerzetesek, kik lemondtak egy nemesebb eszme szolgálatába lépve a hű földi örömeiről, vallásos, istenfélő, erkölcsös és tanult embereket neveltek a durva, neveletlen gyermekekből, kik nagyobb részt szegénysorsu szülőik körében káromlásnál szitkozódásnál egyebet nem hallottak.

Enlékük kegyeletre int, munkásságuk fénye bearanyozza a haladás ösvényét s hazafiságuk lobogó lángja ébresztőleg hat

## A „TORONTÁL” ISZECZÁJA.

### Ének.

Kalazanti Szent Józsefről.

Jertek össze, oh keresztény  
 Nemzetek reményei!  
 Kalazanti Szent Józsefől  
 Zsolozsmákat zengeni.  
 Hálátelten szálljon égbe  
 Ajkainkról hű ima;  
 Mert szívünk mi Szentatyáknak  
 Emlékét ünnepli ma.

Atyja ő az ifjuságnak  
 Háromszáz év óta már;  
 Üdv honába biztos utat  
 O vezérlő lelke tár.  
 Isten adta őt atyául  
 És vezérel minékünk;  
 Isten áld, ha Szentatyáknak  
 Kebelére sietünk.

Lojollával egy hazában  
 Egy órában született;  
 Csakhogy az már menny lakója,  
 Ő még föld lakója lett.  
 A hitvédő fenn a mennyben  
 Hív küzdőkért esdekél;  
 Kalazanti lenn a földön  
 Hű hitvallókat nevel.

Híres öök sarjadéka,  
 Nyílt előtte pályatér:  
 Kincs, gyönyör, hír és dicsőség,  
 Harcon-békén száz banér.  
 Bár elműje minden földi  
 Pölcösséggel ékesül,  
 Ő csak egyéül, az igazi hit  
 Szent tanáért lelkesült.

Nagy tudása nem taposta  
 Kétkedések utait;  
 Azt vallotta — tanította,  
 Mit a Megváltó tanit.  
 Tudományát, jámborságát  
 Koszoruzta tisztelet:  
 Hazájának, nemzetének,  
 Egyházának dieze lett.

Rang, dics őt el nem vakítá  
 Más halandók kényeként;  
 Égi ihlet elszóllítá  
 Főlkeregni a szegényt:  
 Hogy kiket sors átka gátolt  
 Nyerni égi kincsüket,  
 Lelkeikbe szent igéi  
 Égi kincset hintsenek.

A világnak városával  
 Fölcsérélte őshonát,  
 Elhagyá egyházi trónját,  
 Levette bitorát;  
 Megtagadta önmagától,  
 A mi földi java volt:

Hogy megosztva megnyehitse,  
 Elszássa a nyomort.

Mint az édes Üdvözítő  
 Asképen cselekedett:  
 Kebelére szedte ő is  
 A sok árva gyermeket.  
 S hogy ne kelljen az árvának  
 Anyátlan maradni,  
 Csajánának anyját lett az  
 Isten anyja: Mária.

Kis lakása lün nvelte  
 Per szülőttek menhelye,  
 Nem tokára mintha földi  
 Angyalokkal vón tele:  
 Mert a gyermek, bármivé lett,  
 Angyalokkal még rokon,  
 Csak zendüljön szép imádság  
 A parányi ajkakon.

S Ég kegyét a szent tanító  
 Nem hiába kérleli,  
 Megtisztulnak Róma város  
 Utai, meg térei.  
 Csarokká lesz a kis hajlék,  
 Új élet hint benne fényt,  
 Százak és ezrek szívében  
 Gyujt hevével üdvreményt.

Kalazanti már a munkát  
 Meg se gyözné egyedül,  
 Vele a kor sok jelese

minden korszakra. Mert nagy részük van abban, hogy kifejlesztették az öndudatos hazafiságot a nemzetben, a mely soha nem felejt el, hogy milyen sokat tettek a hazafias szellem megerősítése érdekében. Mindenki hálával fog nekik adózni, hogy a hazafias érzést a magyaros műveltség terjesztésével fejlesztették.

Legyenek a rend mostani tagjai is minden tekintetben méltó utódai azoknak a piaristáknak, a kik zászlót lobogtattak a prófétaként álltak meg helyüket a bomlados küzdelmeiben, a kit akkor, mikor a muzsák hangját a csatazaj váltotta fel az ébredő hazafissággal, a nemzettel együtt űlte meg diadalát a föltámadás: ott voltak a többiek sorában, örömtől sugárzó arccal, könnyel szemükben.

Ha valami politikai programjok lehetett, úgy az csak egy volt: magyarrá tenni az ifjúságot még a legexponáltabb helyeken is. Működjenek a rend továbbra is ebben az irányban s akkor mindenki velünk fogja mondhatni: koszoruzza áldás működésüket!

#### A templomban.

Méltó módon ünnepelte meg a nagybecskereki rendház is tegnapi napon a piarista rend megalapításának három százados évfordulóját. Az ünnepély félkilenc órakor kezdődött ünnepélyes szentmisével, melyet Szabó Ferenc esperes-plébános mondott Frank és Voggenhuber piaristatanárok segédlete mellett. Evangeliumkor Holcz Ferenc katalinfalvi plébános emelkedett szellemi szentbeszédet mondott, melyben költői lendülettel esetele a nap jelentőségét.

#### Az ünnepély.

Régen látott a rendház olyan fényes és előkelő közönséget falai között, mint a tegnapi napon, a mikor zsufolásig megtelt a diszterem. Ott volt az elegáns hölgyközönség kivül társadalmi életünk számos kitünősége, azonfelül a tanári kar és a tanulóifjúság, vallás és nemzeti-ségü különbség nélkül, teljes számban.

Az ünnepélyt Balácsi József igazgató nyitotta meg, a ki részletesen ismertette a rend történetét és statisztikáját. Ezután következett a főgymnáziumi daláda éneke: Hymnus Kalazanti Szent Józsefhez Engeszer Mátyástól, melynek összevágó, precíz előadása az énekkar buzgó vezetőjét, Herr tanárt dicséri. Nagy hatást keltett Demkó István VII. o. t. szavallata, a ki dr. Kis Sándornak, a tudós piaristának lapunk tárcarovatában olvasható remek alkalmi ódáját interpretálta, hiven visszaadva annak minden báját, árnyalatát. Sikertelt előadás volt Grandjean Andor V. o. t. szép hegedűjátéka és Stassik Tibor VIII. o. t. elegáns zongorakísérete. Mint minden számot, úgy Kralik László tanár felolvasását is zajos tapsokkal és éljenekkel jutalmazta a közönség. A felolvasó részletesen

Lelkesülten egyesül,  
Es ápolják és tanítják  
— Nem kívánva érte bért —  
Mind, ki ápolást, tanítást  
Isten szent nevébe' kért.

A szegények iskolája  
Már nemcsak szegényeké:  
Jámborságra, tudományra  
Vágyó minden gyermeké.  
Palotáknak dus szülötte  
Ott tanul, hol a szegény:  
Egy igéből kél szívökben  
Egytestvéri érzemény.

Mint maguk közt a tanítók,  
Szintakkép e gyermekek,  
Kalazanti szellemében  
Testvéreké lettenek:  
Kalazanti szerzetére  
S kertjének virágira  
Egyként visel őrző gondot  
Isten anyja: Mária.

Szállion égbe sziveinkből,  
Ajkaikról láng ima:  
Tarts meg minket szent kegyedben,  
Isten anyja: Mária!  
Kalazanti Szent Józsefnek  
Lelke maradjon velünk,  
Hogy Megváltó Szent Fiadnak  
Hű hitvallói legyünk!

Dr. Kis Sándor.

ismertette az első kegyes iskolákat, kiterjedve az egész kor jellemzésére. A szépen sikerült ünnepélyt a Hyanus fejezte be.

#### Ébéd.

Az ünnep tiszteletére a kegyesrendiek társaságában déli 1 órakor böjti ebéd volt, melyen a következő urak vettek részt:

Zsirus Lajos törvényszéki elnök, dr. Grandjean polgármester, Szabó Ferenc esperes plébános, Steinbach kir. tanfelügyelő, Braun Vilmos kir. pénzügyigazgató, Láng Ferenc pénzügyi tanácsos, Hadfy Döme kir. közjegyző, Ochváry m. kir. honvédőrnagy, dr. Perisits v. főjegyző, Franz J. L. r. k. hitközségi elnök, Luka Gusztáv koszorus író, dr. Haidegger kórházigazgató, Reitter Oszkár rendőrkapitány, dr. Brájer Lajos szerkesztő, dr. Stassik Ferenc ügyvéd, Beller István m. alügyész, Holcz Ferenc Katalinfalva és Grósz György bézaszentgyörgyi plébánosok, dr. Kis Sándor, Frank István, Pakos Sándor, Voggenhuber Oszkár kegyesrendi és Herr Odön, Kralik László világi tanárok.

A sikerült felkészítőkről szólva, megemlítjük, hogy Balácsi József igazgató vendégeire és a piaristák barátjaira emelte poharát, mire Szabó Ferenc esperes a kegyesrendiek érdemeit lelkes szavakban fejtegetvén, a nagybecskereki társaság tagjait éltette. Nagy hatással beszélt dr. Grandjean polgármester is, meggyőzően esetelevén azt a kulturális haladást, melyet e rendnek köszönünk. Luka Gusztáv a piaristák kiváló poétáját, dr. Kis Sándort élteti. Szabó Ferenc pedig a nagybecskereki gymnasium derék világi tanáraitra mondott felkészítőket.

A rendfőnököt Frank Ferencet meleg hangu táviratban üdvözlöttek.

Aldás legyen a piaristák további munkáján is!

A horvát miniszter lemondása. Josipovich Imre horvát miniszter tegnap tényleg beadta lemondását, de a lemondás elfogadása még nem történt meg. Josipovich lemondásának egyedüli oka — minden más hir ellenére — az, hogy Lukaics pénzügyminiszterrel támadt konfliktusból ő levonta a konzekvenciákat. A pénzügyminiszter — mint a „M-g“ értesül — az e tárgyban tegnap tartott konferencián kijelentette, hogy a kizárólagos italmérési jog kérdése Horvátországban nem tekinthető Josipovich ügynek, hanem az a két kormány dolga (a magyar és horvát kormányoké), és ezek majd elintézik azt egymás között. Josipovich dacára ennek megmaradt lemondása mellett. A lemondás sorsa két nap alatt eldőlt. A lemondás közzétételével valószínűleg megjelenik majd az új miniszter kinevezése is. A horvát képviselők információi szerint Cseh Ervin, az új miniszter, már utban van Budapest felé.

### Politikai hírek.

A helyzet Ausztriában. Bécs, dec. 8. A kormány és a pártok között napok óta tartó sirú tanácskozásokban ma szünet állott be. A képviselőház klubtermeiben ugyan ma is számos képviselő jelent meg minden parlamenti pártból, de csak magán-ézeteket vitatnak és előkészületeket tesznek a holnapi konferenciákra, melyekben a döntés biztosan várható. Daczára a helyzet jelenlegi kedvezőtlen stádiumának komoly politikusok még mindig nem adják fel a reményt, hogy sikerülni fog az utolsó órában még mindkét oldalon megállapodást létrehozni, a mely az osztrák parlamenti viszonyokat normális mederbe fogja terelni.

A román akció. Nagy-Szebenben az ország minden részéből idezarándokolt román agitátoroknak tegnap újabb titkos gyűlésük volt. Az egyetértés a vezetők között teljesen helyreállott. A vezérek: Lucaciú és Rácz kibékültek. Oly heves nemzetiségi mozgalmak megindítását tervezik, amilyen még nem volt. Szerintük az időpont erre most a legkedvezőbb, mert a szélsőbal obstruál s így a kormány figyelme le van kötve. — A mozgalom jelszava: a federalizmus. — A cél: a nemzetiségeket a végletekig felizgatni a magyar hegemonia ellen. Pénz bőven van. Az első gyűlés december 14-én lesz Nagy-Szebenben. Ha a gyűlést betiltatják, zavargásokat rendeznek. A román terveknek a késhegyig menő parlamenti harcra kívül a szászok magatartása is felette kedvez, kik a helységnevek magyarosítása miatt felvannak ingerelve. Az oláhok és zöldszászok mozgólódása bécsi biztatásokra vezethető vissza.

A szerb egyházi kongresszus. Báró Nikolics Fedor, a szerb egyházi kongresszusra kiküldött királyi biztos egy könyomatós laptudósító előtt hosszabb nyilatkozatot tett a kongresszus meghiusulásáról. Báró Nikolics ismertette a kongresszus elnapolásának historikumát, elmondta azt az eddig ismeretlen tényt, hogy a miniszterelnökségben tartott meddő tárgyalások után a patriarka egy székebb körü értekezleten még egyszer megkísérlette a békés kiegyezést. De mint báró Nikolics mondja, itt sem juthattak közös megállapodásra. Egyéni nézetem, fejezte be szavait báró Nikolics, különben az, hogy ha netán ismét összehívják az elnapolt kongresszust, ismét csak el kellene napolni. Eredmény nem lenne, jöliehet az ad hoc egyesült liberálisok és radikálisok már maguk között egyenetlenkednek. De a kormánynak amugy sincs szándékában ismét összehívni a kongresszust. Nem is igen tehetné meg, mert a képviselőket a nemzeti alap nem tudná már fizetni. Ilyen okokból már egyszer Wekerle is megtagadta a kongresszus összehívását. Különben éppen e miatt maga az ellenzék sem igen gondol már az összehívásra.

## HIREK.

#### Tájékoztató.

December 12. R. K. hitközségi ülés.  
December 13. Közigazgatási bizottság.  
December 27. A „Dél. tanítóegylet“ választmányának ülése.  
Dec. 31. Az olvasókör szilveszter-estéje.  
Január 8. Izr. nőegylet bálja.  
A gőzfürdő naponta reggel 6 órától nyitva van; nők számára kedden és pénteken délután.

— Uj magyar nemes. A király a biztosi-  
tási ügy terén szerzett érdemeik elismerésül,  
Ormódy Vilmos, az első magyar általános biztosi-  
tító társaság igazgatójának és törvényes utódai-  
nak a magyar nemességet az „ormódy“ elnév-  
vel díjmentesen adományozta. Ormódyt számosan  
ismerik Nagybecskereken és így a királyi ado-  
mánya nálunk is élénk visszhangra talált.

— Hymen. Schwarcz Ferenc, a szerbpár-  
dányi községi iskola igazgató-tanítója folyó hó  
5-én eljegyezte Binzberger Anna kisasszonyt,  
Fohsz György szerbpárdányi jegyző neje-  
nek hugát.

— Betegsegélyző pénztár és vasut. A  
pancsovai kerületi betegsegélyző pénztár annak  
idején pert indított a Pancsova-Petrovoszelli  
vasut építő vállalat ellen, mivel nevezett vállalat  
alkalmazott munkásait a betegsegélyző pénztár-  
nál bejelenteni elmulasztotta. E napokban érke-  
ztek le a kereskedelemügyi miniszternek ez  
ügyben hozott végzése, mely szerint a vasutépítő  
vállalat 1982 frt 26 krnyi összeg lefizetésére  
lett ítélve a betegsegélyző pénztár javára. Mint  
a „D.-T.-B.“ írja, a nevezett összeg lefizetése  
már meg is történt.

— Csöd. A pancsovai törvényszék közé  
teszi, hogy Todorovits János szüszabó és neje  
Jovisity Alexandra tor.-szigeti lakosok bárhol  
található ingó és — Horvát Szlavonországgal ki-  
vételével — a magyar állam területén levő ingat-  
lan javaira a csöd megnyitott. Csödbiztosul  
Scholmaschky Adolf törvényszéki bíró, tömeggond-  
nokul Török Lajos perlaszi, helyettesül dr.  
Grosz Dezső pancsovai ügyvédek nevezettek ki.

— Hivatásának áldozata. Szomorú véget  
ért ma Nagybecskereken Markovics József  
egy szegény városi rendőr. Sokan ismerték őt,  
az egészségügyi szolgát, a ki a dezinficiálásokat  
végezte a városban s kiragasztotta a piros cédul-  
ákat azokra a házakra, a melyekben ragályos  
beteg volt. Legutóbb a tifuszosok között  
járt legtöbbet s ekkor ráragadt a baj. Sokáig  
szenvédett szegény ember, míg végre ma meghalt.  
Hat apró gyermeke és felesége gyászolja; a  
gyermekek közül a legkisebb hét hónapos. A  
csapás leirhatatlan a legnagyobb nyomorban levő  
családra, annál is inkább, mivel a rendőröknek,  
kik gyakran oly nehéz és fárasztó szolgálatokat  
végeznek, még ezideig nincs nyugdíjuk. Remél-  
jük azonban, hogy a város mint olyan nem  
hagyja elveszni a szegény árvákat, kikből tél  
idején rabolta el a Gondviselés a kenyérkeresőt.

**Feloldott sertés zár.** Nagyszentmiklós-ról írja levelezőnk, hogy a kórséget feloldották a sertés zár alól. A zárlat alóli feloldás — mely egyébként két esztendeje áll fenn — élénk örömet keltett nemcsak a gazdák, hanem a kereskedők körében is. Meglátszott ez egyébként már a keddi hetipiacon is, mert nemcsak a felhajtás, de a kereslet is nagy volt.

**A szeparék halála.** A szeparévilág halálát jelenti az a szabályrendelet, melyet a város tanácsa most becsátotta ki. Azt rendeli ez a kis statutum, hogy a Don Juanok mondjanak le egyszer és mindenkorra pikáns kalendjairól, melyek a jól elrejtett szeparékban szoktak lefolyni s a melyeknek a fénypontja rendszeren egy-egy szöke vagy barna, esetleg vöröshaju nimpha volt Szabályrendelet tartalma különben röviden a következő: Vendégfogadók, kávéházak és hasonló helyeken segédszemélyzet gyanánt csak jó erkölcsű nők alkalmazhatók. Alkalmazott rúdról a rendőrkapitányseg elközlömitett nyilvántartást vezet. Az alkalmazást kereső nő előzetesen a rendőrkapitánysegnél jelentkezni tartozik. Tizenhat éven alóli nők ilyen munkára nem alkalmazhatók. Az alkalmazott nőszemélyek a vendégek asztalához le nem ülhetnek és velők nem mulathatnak. Foglalkozásból kilépő pinczérnők, ha nem helyi illetőségűek, csak rendőri engedéllyel tartózkodhatnak továbbra is a városban, de még ezen esetben is csak 8 napig. Az alkalmazottak egészségi állapotára a munkaadó lelkiismeretesen őrködni tartozik. A többi pontok a szabályrendelet elleni kihágások büntetéseit határozzák meg. Az utolsó pont kimondja, hogy a kiszakott pénz büntetések a városi szegényalap gyarapítására fordítandók. . . . Történt pedig mindig a sok szép dolog — sajnos — Kassán, hanem azért okukhat belőle Nagybecskerek is, a mennyiben nem ártana nálunk sem ilyen szabályrendelet.

**Hírlapiró és huszártiszt.** Keddi távirati rovatunkban megírtuk már a debreceni szenzációt, melynek hőse egy magáról megfelekezett huszártiszt. Az esetről még a következő részleteket vettük: A debreceni színházban, a Vereshaju előadása közben, amelynek címszerepét mint vendég Komáromy Mariska énekelte, az első felvonás alatt Szilávy József, a 2 ik honvédbuzsár ezred hadnagya, hangosan diskurálgatott az első sorban ülő szomszédaival, és valóságos zavarta a nézőközönség figyelmét. Régi rossz szokása az ilyesmi itt Debreczenben a huszártiszteknek, akik az előadás alatt tréfálkoznak, még kártyáznak is és talán e miatt nem merte senki a hadnagy urat meginteni. Végre is türelmetlenül vált a hangos beszélgetés és Mérő József, a Debreceni Ellenőr munkatársa, méltán felháborodva a hadnagy viselkedésén, szépen csöndre intette. A katonatiszt erre dühösen felállt és sértő hangon kilivta Mérőt a nézőtérrel.

Majd felvonás után, de ha hozzám nyul, lejtöm mint a kutyát! — vágta oda keményen Mérő, de mindjárt ki is ment és a hadnagy barátainak kijelentette, hogy nem akarta azt becsületében megsérteni.

A hadnagy ur nem elégedett meg ezzel a nyilatkozattal, hanem kiment a színház kapuja elé, megvárta Mérőt és ott a színház előtt kétszer ököllel úgy vágta arca, hogy összorogyott. Mérő laugott:

Meghalunk hadnagy ur, de nem hagyjuk magunkat, kiáltotta inzultálójá felé és fogta a látosóvót s Szilávy arcába vágta. Szilávy kardot rántott és ráütött a hírlapiró fejére, a ki súlyos sebből vérezve futásnak eredt. A hadnagy utána és nem nyugodott addig, míg a szerencsétlen fiatal embert eszméletlenül nem látta a földön. A sebesült hírlapirónak 4 orvos kötötte be sérüléseit. Fején veszedelmes 15 centiméter hosszú, esonthatóig hatoló sebe van, azonkívül karján és arcon több apró kardlappal vert seb. A vérező hadnagy ellen városszerte nagy az elkeseredés; a diákok tüntetésre készülnek ellene és az újságírók heves cikkekben támadják és példás megbüntetését követelik. Jekelfalussy és Perczel tábornokok jelentkezésre hívták föl a hadnagyot, a ki eleget is tett a felszólításnak. A vizsgálat folyamatban van, a mennyiben a hadbírság már megkezdte a szenzációs ügyben a tárgyalásait.

## Színház.

**Válás után.** Évek óta kacagunk madame Bonivard nem épen apócnak való tréfáin, de a közönség szívesen veszi Bisson szellemes ötleteit és kedden is egészen megtöltötte a nézőteret. A telt házat azonban legnagyobb részben annak tulajdonítjuk, hogy Fűredinek volt jutalomjátéka. Fűrediből azóta, hogy megszűnt igazgató lenni, ambiciózus, eleven színész lett, ki teljes igyekezettel azon van, hogy a közönséget kielégítse, s ezt az igyekezetet hálálta meg kedden telt házzal. Az előadás azonban nem tartozott a legjobbak közé. Az slaphang a bohózat s nem a vigjátéké volt. Régen láttunk annyi tulzást, annyi felesleges mókát és annyi szerepametudást, mint kedden. Az előadás csak a közönség azon részének tetszett, mely a „felső köröket” képviseli, s ezek tapsoltak is falrengető módon.

A második felvonás után Huckstedt Irén és Nocker János igen szépen énekeltek néhány szerencsétlenül választott dalt. A közönség sűrű tüsszel hálálta meg mindkettőjük énekét.

Az előadást végignézte a lugosi szingyámlító egyesület két kiküldöttje, dr. Dengi János és Béliházy Jenő urak, kik az előadásról époly kevéssé mondhattak jót, mint mi.

**A tascó.** Hóni szokásaink értelmében el kellene mondanunk, hogy van egy szerencsétlen vidéki karmester, ki operettet irt, melyet Budapesten kegyetlenül kifütyöltek stb. stb., de épen mert a fővárosban irgalmatlanul lehuzták Várady Aladár első művét, azzal az eltökélt szándékkal mentünk tegnap a színházba, hogy nem a rosszat, hanem a jót fogjuk a darabban keresni. Es örömtűkre szolgál konstatalhatni, hogy van az operetteben néhány igen csinos ária, két invenciózusan kidolgozott kuplé és egy kissé hosszú, de melodiosus duett, mely mind megérdemli, hogy végighallgassák. Nincsi hiány banális közhelyekben sem, de melyik operetteben nem találkozzunk olyan részletekkel, melyeket szívesen elengedünk? Amellett nem szabad elfelednünk, hogy „A tascó” egy 22 éves fiatal ember műve. Ha jobban megismeri a színpadot, bizonyára sok olyan dolgot fog még alkotni, melyet szívesen vesz a magyar közönség.

Az előadásról csak jót mondhatunk. Serfőzy Etel úgy énekel mint játékbán kitűnően személyesítette a címszerepet. Partnerne Tuboly Klementin volt, ki tisztelői legnagyobb csodálkozására — énekel is. Ezt az áldozatát azzal hálálta meg, hogy élénken megtapsolták pompás játékát. Halassy zajos tapsot aratott egy helyi érdekű kupléval, melyben az állandó piszszegőket kidobással fenyegette. Havassy kitűnő maszkarban és dicséretes diszkrécióval adott egy hülye nevelőt. Huckstedt Irén indispozíciója dacára néhány szép magas hangjával tapsra ragadta a hallgatóságot.

A szerzőt, ki maga dirigálta művét, minden felvonás végén élénken megtapsol a közönség, mely ismét az utolsó helyig töltötte be a színházat.

**A Halasi pár jutalomjátéka.** Elvezetes esteje Jusz szombaton este a nagybecskereki közönségnek, akkor tartja ugyanis együttes jutalomjátékát a becskereki színtársulat két legkiválóbb erője, H. Serfőzy Etel és Halasi Béla. A házi asszonynak is kellemes a feladata, ha olyan vendéget mutat be a társaságnak, kit látásból már mindenki ismer s így teljesen felesleges nekünk elmondanunk, hogy kik és mik Halasiék a jelenleg nálunk működő társulatban, hiszen csaknem naponta látja őket a közönség fellépni a legkülönbözőbb szerepekben. Bátran elmondhatjuk, hogy mindketten kedvencei lettek a becskerekieknek s a ki csak teheti, okosan teszi, ha elmege a jutalomjátékukra, annál is inkább, mivel Hervé bájos szép operettejét a „Nebántsvirág”-ot évek óta nem adták a becskereki színházban.

**A vidéki színészet állami segélyezése.** A mostani kormány tudvalevőleg eddig is már igen üdvös intézkedéseket tett a vidéki színészet istépolása érdekében. A vidéki színészetre vonatkozó egységes felügyelet és rendezés céljából Gyarmathy Miklóst országos felügyelővé s biztossá nevezte ki. Ezen kulturmisszió érdekében már tavaly is 20.000 forint évi segélyt vettek fel az állami költségvetésbe, most pedig ez összeget 6000 frttal kerek 26.000 frtra felemlítették. A belügyminiszter ezzel a 6000 forinttal csupán azért szaporította a vidéki színészet se-

gélyezését, hogy az egyes nagyobb városokban az énekművészet fejlesztése és magyar operai énekesek kiképzése céljából rendez operai előadások tartása elősegíttessék.

## Táviratok.

### Országgyűlés.

(A képviselőház ülése december 9-én.)

**Budapest, dec. 9.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma folytatta az önálló rendelkezésről szóló törvényjavaslat előzetes tárgyalását. Az első szónok

Marjaj Péter volt, ki tiltakozik az ellen, hogy a kormány rendeleti utra lépjen. Sima azt ajánlja, hogy a javaslatot utasítsák vissza a kormányhoz átdolgozás végett.

Polónyi Géza kérde, hogy milyen stádiumban van jelenleg a kvóta-ügy?

Miután még az elnök Barabást heves kifakadásaiért rendreutasította, az ülés véget ért.

Holnap a záróbeszédre kerül a sor.

### Egy tavalyi ujdonság.

**Budapest, dec. 9.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Az „Országos Hírlap” tegnapi és a „Pester Lloyd” mai számában egy hírt közöltek „Tavalyi ujdonság” címmel, a melyben el volt mondva, hogy tavaly, mikor a magyarfaló német sajtó heves kifakadásokkal illette Magyarországot, — a német nagykövet utján azt üzenté Vilmos császár Bánffy báró miniszterelnöknek, hogy: Ne törődjék Magyarország a német sajtó nyelvöltögetéseivel. Maga a császár s minden irányadó német politikus, szóval az egész „hivatalos Németország” nagyrabesúli a magyar nemzetet s mivel Ausztriának politikai tönkrejutása immár csak rövid idő kérdése lehet, a német birodalom egyedül Magyarországot tekinti a hármasszövetség erős támaszának, megbízható bajtársának.

Mint a félhivatalos O. É. most illetékes helyről értesül, ez a hír teljesen alaptalan, minthogy Bánffy báró és Eulenburg gróf az említett dologban soha sem érintkeztek s a német császár állítólagos üzenete abszurdum.

### A tőzsdéről.

**Budapest, dec. 9.** (A nagybecskereki Lloyd társulat távirata.) Buzában a kínálat és vételkedv egyaránt lanya, néhány ezer mm. vagonáru változatlan. — Kötetett: Rozs tavaszra . . . . . 9:50—9:58  
Buza márcz.-április . . . . . 11:96—11:97  
Tengeri május-junius . . . . . 5:46—5:47  
Zab . . . . . 6:43—6:44

### Városi színház.

N. Becskerek, ma csütörtökön 1897. dec. 9 én a délvidéki színtársulat által adatik:

### KÉT ÁRVA.

Népdráma 7 képpon. Irta: D'Ennery és Cormon, fordította: Follinus.

### A képek címei:

1. kép: A leányrablás. 2. kép: Az orgia. 3. kép: A rendőrség titkai. 4. kép: A koldusnő. 5. kép: Menyegző helyett börtön. 6. kép: A boszorkány barlangja. 7. kép: A várt boldogság.

### Személyek:

De Linceres gróf, párisi rendőrmiszter	Halasi Béla
Pauline grófné, neje	Havasiné
De Vaudrey Roger, lovag	Radnai György
Des Presles marquis	Bombai
De Mailly	Mikszai József
D'Estres	Kerekes
Roland, orvos	Ováry Jenő
Henriette	Tuboly Klementin
Luise	Bares Aranka
Martin, jómódu polgár	Zajonghi Elemér
La Frochard, koldusnő	Termesi Gizella
Jaques	Peterdi Sándor
Pierre	Nádas József
Marais, rendőrgyűnök	Pásztor János
Piccard, Vaudrey inasa	Havasi Ferencz

Lovagok, polgárok, kalmárok, koldusok. Történethely Páris. idő: 1789. közvetlen a forradalom kitörése előtt. Kezdte este 7 1/2 órákor.

Egyedül valódi angol  
**csodabalszám**  
(Tinctura balsamica)  
**Thierry A., Prograda**  
Rohitsch-Sauerbrunn



Kögyimindentévedés elkerülte legyen ezután ezen hatóságilag bejegyzett védőjegyet használom.

Közegészségügyileg megvizsgálták és véleményét mondták róla. A legrégibb, leghatásosabbnak bizonyult és legolcsóbb népies házi-szer, mely a mell- és tüdőfájásokat enyhíti stb. a belsőleg és külsőleg alkalmazható.

Valóságának jeléül minden füveg egy ezüst hüvelykűvel van ellátva, melyen cégen Thierry Adolf, gyógyszerész „Az Orangyalhoz” van bevéve. Minden balszámot, mely nem a fenti záldnyomású védőjeggyel van ellátva, utasításnak viszza, mint hamisítást és utasítást, menél el esőbb, annál értéktelesebb. Tehát mindig pontosan figyeljünk az itt látható zöld védőjegyre. Egredül valódi balszámom hamisított és utánzóit, valamint értéktelen utánzóit, melyek a közönség megtévesztésére más balszámjeggyel vannak ellátva, elárúsított, általam a védőjegy-törvény alapján törvényesen lesz földözve. Hol balszámom részére nincsen raktár, rendeljenek közvetlenül ezen a címen: Thierry A. Orangyal gyógyszerész Prograda, Rohitsch-Sauerbrunn mellett. 12 kis vagy 6 duplaüveg ára Magyarországra és Ausztriára postaköltséggel 4 koronára kerül. Bosznia és Herzegovinára 12 kis vagy 6 duplaüveg ára korona 60 fillér. 12 kis vagy 6 duplaüvegű kevesebbet nem küldök. Széjjelküldés csak a pénz előzetes beküldése vagy utánvétele mellett.

Mindenkor figyelemmel legyünk a zöld védőjegyre, melylyel a valódiság jeléül minden füveg el van látva.

Schulzengel-Apothek  
**A valódi angol**  
**csodakenőcs**  
ereje és hatása.

Ezen kenőccsel egy 14 éves gyögyíthetatlannak tartott csontszu teljese meggyógyított, ujabbna pedig egy 22 éves nehéz rákszerű baj megörököltetett. Az angol csodakenőcs, mely a legvalóságosabb és idült bajoknál a szarvód emberiségnek a legjobb eredményt használó szer. A sebek gyógyítása, ugyisint a fájdalom enyhítésében felülmúlhatatlan; — főleg a részét a piros rózsaszínű centifoliban létező csodaszert gyögyerő, összekötésében rendkívüli gyögyhatásnak miatt kitűnőnek elismert más anyagokkal, képez. Az angol csodakenőcs használható:

A gyermekgyógyásznál mellbajánál, tejgyögytelésnél, mellkeményedésnél, orrbán, mindennemű sérelmek, láb- vagy csontszu-besülések, sebek, genyedség, daganat lábak, sébcsontszu ellen; ütés-, szúrás-, lés-, vágás- és szorósi sebek ellen. Használható minden idegen résznek n. m. Héves-taszálka, homok, szilánk és tüskék eltávolítására. Mindennemű daganat, kinővés, pokolvar, ujakképződés, sorrák-betegség ellen, szemölcs, körömdaganat, hólyag- és felgyógyult lábak gyógyítására. Mindennemű égés sebek, fagyott testrészek, betegeknek hosszabb fekvés által támadt sebek, nyakdaganat, vértörődés, fülzúgás és a gyermekknél előforduló kisebesedések ellen stb.

Az angol csodakenőcs minél régebb, annál kitűnőbb hatásában. Igen ajánlatos ezen egyedül álló szerből elővigyázatnápen minden családnál készletben tartani.

Két dobozban kovácsb nem küldetik; a saétküldés kizárólag az ország előleges beküldése vagy pedig utánvételel eszkoztolotik, 2 tégely, csomagolás, szállítólevél és barmentes megküldéssel 3 korona és 40 fillér.

**Számos bizonyítvány áll rendelkezésre.**

Figyelemzetek mindenkit a hatástalan hamisítványok megvételeitől, s kérem szigoruan arra ügyelni, hogy minden tégelyen a fenti védőjegy és ógnek „Az Orangyal gyógyszerész Prograda” bejegyzett kell lennie és minden tégelynek egy használati utasításba kell becsomagolva lenni és lent látható védőjeggyel ellátva.

Az egyedül és valódi angol csodakenőcsöm hamisított és utánzóit, a védőjegy-törvény értelmében szigoruan földözöttek, épgy ezen hamisítványok terjesztői.

Egyedül beszerzési forrás:

**Orangyal-gyógytár, Thierry A.**  
Progradában Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Raktár a legtöbb gyógyszerüzben, hol raktár nincs, essők a megrendelést közvetlenül „Az Orangyal gyógyszerész Progradában, Rohitsch-Sauerbrunn mellett” címezni. — Az ország-magyar védőjegy lapstrom száma: 494.

Raktár: NAGYBECSKEREKEN,

Mocskovcsák Dezső

gyógyszertárban, a Koronához. 110—50.45

Raktár SZERB-ITTEBÉN:

Adorján Márton.

10.488. tkv. szám. 1897.

1078—1.1

### Arverési hirdetemény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint te-lekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Pencza Katicza nagybecskereki lakos végre hajtónak Sugits Dusan melenczei lakos végrehajtást szenvedő elleni 150 frt iránti végrehajtási ügyében a területén levő Melencze község határában fekvő 1401. sz. tjkvben A. I. 1 sor sz. (765—766/a) hraz. és 550 ö. i. sz. a. foglalt ház, udvar és kertből álló ingatlan az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §. d) pontja értelmében egészen vagyis a végrehajtáson kívül álló Sugits Laza jutaléka is 400 frt kikiáltási árban 1897. évi december hó 17-ik napján d. u. 3 órakor Melencze község házában árverés alá fog bocsájtani és a kikiáltási áron alul is el fog adadni azzal, hogy az árverés napjától fogva az überlandialis (maradvány) földök után lejárandó váltáságtarozás a vevőt fogja terhelni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy

az 1881. évi 60. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én kelt 3333. sz. a igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadék képesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételár 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 60 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamatokkal együtt a t.-becsei kir. adóhivatal mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósg tkvi irattárában és Melencze község előljároságánál megtekinthetők.

Török-Becsén, a kir. járásbírósg, mint tkvi hatóságnál, 1897. évi nov. hó 6-án.

Kopasz.  
kir. jbró.

## Üzlet megnyitás!

Tisztelettel van szerencsém a nagybecsült közönség becses tudomására hozni, hogy Nagy-Becsereken, a volt Ormódy-féle házban, a vármegye bolthelyiségében, Pestszálloda közelében

### házi-kenyér

és

liszt raktáramat

megnyitottam. Üzletemben van a legfinomabb és legjobb izü komlóval süített házi-kenyér, fehér, barna és rozs-lisztből, a melyet az Alföld legjobb kenyérsütő aszonyai által süttettek és mindenkifelett a legnagyobb tisztaságot ellenőrizem. Naponkint többször friss sütés. Az eladás kisebb és nagyobb mennyiségben bámulatos olcsó árban.

Kitűnő hengermalmi liszt-raktár, dara, dereze, korpa. Naponta friss prima

losonczy élesztő eladás.

1069—2.2

Kiváló tisztelettel

JAKOBK SÁNDOR.

658. szám 1897.

1078—1.1

### Arverési hirdetemény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. § a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a pancsovai kir. törvényeszkék 1897. évi 5044. számú ügyvéd által képviselt lajosfalvai takarékpénztár javára Nebrigics Pera, Urosevics Emanuel st. ellen 510 frt s jár. erejéig 1897. évi június hó 21-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felül-foglalt és 393 frtra becsült ló, kocsi, szobabutorból álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek az antalfalvai kir. járásbírósg 13862/1897. számú végzése folytán 510 forint tőkekövetelés és bírói lag már megállapított költségek erejéig Jarkovácson Urosevics Emanuelnél leendő eszközlésére 1897. évi december hó 23. napjának délelőtti 10 órája határidőül kitzuzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. § a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adadni.

Kelt Antalfalván, 1897. évi december hó 5. napján.

Gresky Szilárd,  
kir. bir. végrehajtó.

### Árlejtési hirdetemény.

Szent-Péter községben törvényhatóságilag jóváhagyott terv szerint egy iskolai tanterem felépítése czéljából árlejtés hirdettetik.

Az írásbeli versenyajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árlejtés megtartására határidőül f. é. december hó 15-ik napjának délelőtti 9 órája Szent Péter község iskolaépületében kitzuzetik.

Pályázni kívánók tartoznak a kikiáltási ár 10% át, vagyis 232 frt és 67 krt készpénzben vagy óvadékképes papiroban az árverés előtt Szent-Péter község iskolaszéki pénztáránál letenni, az írásbeli ajánlattevők pedig tartoznak a megállapított óvadékok ajánlataikhoz mellékelni s ezen kívül arról szabályszerű nyilatkozatot esatolni, hogy a feltételeket ismerik, mert e nélkül ajánlataik figyelembe nem vétetnek.

A községi iskolaszék fenntartja magának azon jogot, hogy tekintet nélkül a tett ajánlatokra, a pályázók közül szabadon választhat.

A feltételek Szent-Péter közs. iskolaszéki jegyzőnél naponkint a hivatalos idő alatt megtekinthetők.

Szent-Péter, 1897. dec. 8-án.

Szent-Péteri közs. iskolaszék.

A torontáli helyi érdekű vasutak alkalmazottai, valamint az oszt. magy. első általános tisztviselő egyeslet nagybecskereki takaré- és előleg társulatának tagjai fogyasztási szövetkezete.

76. szám.

### HIRDETMÉNY.†)

A torontáli helyi érdekű vasutak alkalmazottai, valamint az oszt. magy. I. általános tisztviselő egyeslet nagybecskereki takaré- és előleg társulatának tagjai fogyasztási szövetkezete 1897. évi december hó 23-án délelőtti 10 órakor Nagybecskereken a torontáli helyi érdekű vasutak üzletigazgatósága forgalmi osztályának hivatalos helyiségében

### rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a t. üzletrészes tagok ezennel tisztelettel meghivatnak.

#### NAPIREND:

1. Az igazgatóság pályása.
2. 1897. évi üzlet feletti határozat.
3. Esetleges indítványok.

Figyelemzetetés. A közgyűlésen minden tag részt vehet és ott annyi szavazattal bír, a hány üzletrészt jegyzett, azonban a magáéval együtt legfeljebb csak 10 szavazatot képviselhet. A ki magát meghatalmazott által óhajta képviseltetni, annak mindenkor külön, két tanuval aláíratott meghatalmazást kell kiállítania, melyen az üzletrészek mennyisége a képviselt szavazatok számának megállapíthatása végett kitzuztetendő.

\*) Felkérjük a t. szolgálati főnök urakat, hogy ezen hirdeteményt a hivatalos helyiségben kifüggesztteni s erre alárendelt személyzetüket figyelemzetetni sziveskedjenek.

Nagybecskerek, 1897. évi december hó 8-án.

1080—1.1 A szövetkezet igazgatósága.

3152. kig. szám. 1897.

1077—2.1

### Hirdetemény.

Jarkovác község tulajdonát képező legelőből törvényhatóságijóváhagyás mellett 400 holdnyi területnek felszántása elhatározott. Ezen terület 2 holdankénti parcellákban, esetleg az egész terület 2 rézre osztva f. é. december hó 18-án nyilvános árverés útján haszonbérbe adadni fog.

A részletes föltételek Jarkovác község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Jarkovácson, 1897. évi december hó 2-án.

A községelöljáróság.